

Aleksandra Leoncewicz

WŁOSKI raz a dobrze

Intensywny kurs języka włoskiego
w 30 lekcjach

Konsultacja językowa:
Sara Zerbo

LINGO
języki nieobce

Projekt okładki serii: Marcin Rojek, 2-arts.com

Projekt makiety i opracowanie graficzne: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: Stockxpert

Redakcja i korekta: Paweł Pokora

Lektorzy: Gennaro Canfora, Miłogost Reczek, Sara Zerbo

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2008

ISBN-10: 83-60287-18-X

ISBN-13: 978-83-60287-18-7

Skład i łamanie: Studio 27

Druk i oprawa: Pozkał

Spis treści

Wstęp

6

Lezione 1

8

A scuola – W szkole

Zaimki osobowe. Odmiana pierwszej grupy czasownika. Odmiana nieregularnego czasownika **essere** – być

Lezione 2

12

Un caffè – Kawa

Odmiana drugiej grupy czasownika.
Odmiana nieregularnego czasownika **stare** – być, przebywać i **avere** – mieć.
Odmiana i użycie przymiotnika

Lezione 3

16

Il tempo libero – Czas wolny

Odmiana trzeciej grupy czasownika.
Odmiana nieregularnego czasownika **andare** – iść, jechać **Preposizioni**
– przyimki dot. ruchu

Lezione 4

20

Un nuovo fidanzato – Nowy chłopak

Articolo determinativo – rodzajnik określony. Tworzenie liczby mnogiej rzeczownika i przymiotnika

Lezione 5

24

Una chiamata – Telefon

Odmiana nieregularnego czasownika **venire** – przyjeżdżać, przychodzić.
Czasowniki modalne – **potere** – móc, **dovere** – musieć. Rodzajnik nieokreślony

Lezione 6

28

Sprawdź się!

Lezione 7

30

Prima di uscire – Przed wyjściem

Czasownik modalny – **volere** – chcieć.
Odmiana nieregularnego czasownika **fare** – robić. Czasownik zwrotny.
Przymiotnik **bello**

Lezione 8

36

La casa – Dom

Formy ściągnięte przyimka z rodzajnikiem. Konstrukcja czasownika **stare** z **gerundio**. Odmiana rzeczowników pochodzenia obcego

Lezione 9

42

La mia famiglia – Moja rodzina

Zaimki dzierżawcze

Lezione 10 46

Andiamo al mare **– Jedziemy nad morze**

Cząstka **ci** zastępująca miejsce.

Konstrukcja **c'è, ci sono**

Lezione 11 52

Dal medico – U lekarza

Giorno i giornata Przyimki **a, di**

Lezione 12 58

Sprawdź się!

Lezione 13 60

Al ristorante **– W restauracji**

Czasowniki **dire** i **parlare**. Zaimki osobowe

akcentowane

Lezione 14 66

In banca – W banku

Qualche i alcuni Godziny

Lezione 15 70

Cerco la strada **– Szukam ulicy**

Tryb rozkazujący – **imperativo diretto**.

Poco, molto, troppo

Lezione 16 74

In una caffetteria internet

Zaimek wskazujący **quello**. Ogni

i **ognuno**

Lezione 17 78

Un' e-mail – Mail

Czas przeszły złożony – **passato**

prossimo

Lezione 18 82

Sprawdź się!

Lezione 19 84

In un negozio – W sklepie

Zaimki dopełnienia bliższego

– **pronomi diretti**

Lezione 20 88

Andare a sciare – Na narty

Odmiana nieregularnego czasownika

sapere – wiedzieć, umieć. Forma

bezosobowa – **forma impersonale**

Lezione 21 92

In albergo – W hotelu

Liczebniki porządkowe. Data i miesiące.

Nessuno Prefiks **ri**

Lezione 22 98**Facciamo la spesa
– Idziemy na zakupy**

Cząsteczka **ne** dot. ilości

Lezione 23 102**Una cena insieme
– Wspólna kolacja**

Odmiana nieregularnego czasownika
tenere – trzymać i złożenia. Zwroty
z czasownikiem **fare**

Lezione 24 106**Sprawdź się!****Lezione 25 108****Piani per il futuro
– Plany na przyszłość**

Czas przyszły – **futuro semplice**

Lezione 26 112**La televisione – Telewizja**

Stopniowanie przymiotnika

Lezione 27 116**Pagare la casa
– Opłaty za dom**

Zaimki dopełnienia dalszego
– **Pronomi indiretti**

Lezione 28 120**Agenzia di lavoro
– Biuro pośrednictwa pracy**

Tryb rozkazujący c.d. – **Imperativo**
indiretto. Odmiana nieregularnego
czasownika **porre** – kłaść i złożenia

Lezione 29 124**Il traffico – Ruch uliczny**

Nieregularne stopniowanie przymiotnika
i przysłówków. Zdania warunkowe

Lezione 30 128**Sprawdź się!****Tabele 130****Czasowniki nieregularne 140****Słowniczek 142**

Naucz się „raz a dobrze”!

Jeśli chcesz samodzielnie poznać język włoski w stopniu umożliwiającym porozumiewanie się w zakresie codziennych zdarzeń i sytuacji, „WŁOSKI raz a dobrze” jest książką właśnie dla Ciebie!


A może już kiedyś uczyłeś się włoskiego, a teraz wydaje Ci się, że wszystko zapomniałeś, albo wstydzisz się mówić w języku obcym w obawie przed popełnieniem błędu? Dzięki naszej książce przekonasz się, jak wiele zostało Ci jednak w głowie i wreszcie pójdziesz dalej, osiągając poziom pozwalający na swobodną komunikację (zakres materiału odpowiada poziomom A1, A2 i przygotowuje do poziomu B1 zgodnie ze skalą poziomów kompetencji językowej Rady Europy).


Proponowany przez nas kurs jest intensywny, co znaczy, że ucząc się z nami nie tracisz czasu i możesz robić szybkie postępy niezależnie od tego, czy po raz pierwszy stykasz się z językiem, czy jest to już Twoje kolejne podejście. O tempie i sposobie nauki decydujesz jednak samodzielnie, zależnie od własnych potrzeb, możliwości i chęci. Ułatwia to struktura całego kursu, jak i poszczególnych lekcji.

Książka dzieli się na trzydzieści lekcji. Jednostka lekcyjna składa się z **dialogu** lub czytanki wraz z tłumaczeniem, **słownictwa**, objaśnień gramatycznych i językowych („**Jak to działa?**”) oraz **ćwiczeń** wraz z kluczem. Ćwiczenia najlepiej rozwiązywać po zapoznaniu się z dialogiem, słownictwem i częścią poświęconą gramatyce. Najpełniej wykorzystasz ćwiczenia wykonując je zarówno ustnie jak i pisemnie.

Po przerobieniu pięciu regularnych jednostek lekcyjnych masz szansę samodzielnie sprawdzić swoje postępy. Lekcja powtórkowa („**Sprawdź się!**”) to obszerny **test wyboru** z zagadnień językowych i gramatycznych przedstawionych w poprzednich lekcjach, a na koniec **krzyżówka**, żebyś się trochę rozerwał.

Nieocenioną pomocą w przyswajaniu prawidłowej wymowy czy nauce rozumienia ze słuchu są umieszczone na płycie audio CD **nagrania**, dokonane przez **rodowitych Włochów**. Naukę słownictwa z pewnością ułatwi Ci to, że słówka czytane są najpierw przez polskiego, a potem włoskiego lektora, dzięki

czemu łatwo można je sobie powtarzać, słuchając choćby w samochodzie. Przy wszystkich fragmentach książki, które zostały nagrane, umieściliśmy symbole  z numerami odpowiadających im ścieżek – wreszcie nie musisz skakać po płycie w poszukiwaniu właściwego nagrania.

Symbole  odsyłają do towarzyszącego książce programu multimedialnego, który poszerza możliwości kursu o interaktywne sposoby nauki z wykorzystaniem komputera (dotyczy pełnego pakietu multimedialnego

z dołączoną płytą CD-ROM; jeśli kupiłeś wersję z samą płytą audio, CD-ROM możesz w każdej chwili zamówić w internecie na stronie www.WydawnictwoLingo.pl)

Najważniejsze jednak jest to, że korzystając z naszego kursu poznasz **żywy język**, czytasz i słuchasz dialogów na **aktualne tematy**, uczysz odnajdywać się w **życiowych sytuacjach**.

Z życzeniami sukcesów w nauce

Zespół autorów i redaktorów Lingo

1. A scuola



- MARTA:** - Scusa, sono Marta Kowalska, cerco la sala A in questo palazzo.
PAOLO: - Ciao, sono Paolo Bianchi, piacere.
MARTA: - Piacere.
PAOLO: - Frequenti il corso di lingua italiana?
MARTA: - Sì, comincia oggi.
PAOLO: - Sono assistente del corso. La sala è qui vicino. Andiamo insieme?
MARTA: - Sì, grazie.
PAOLO: - Da quando sei in Italia?
MARTA: - Da una settimana...



Słownictwo

scusa - przepraszam (nieformalnie)

sono - jestem

cerco - szukam

la sala - sala

in - w

questo - ten

palazzo - budynek

piacere - miło mi
(poznając kogoś)

frequenti - uczęszczasz

il corso di lingua - kurs
języka

italiano,a - włoski,a

sì - tak

comincia - zaczyna się

oggi - dzisiaj

assistente - asystent

è - jest

qui - tu

vicino - blisko

andiamo - idziemy

insieme - razem

grazie - dziękuję

Tłumaczenie

W szkole. **M:** Przepraszam, jestem Marta Kowalska, szukam sali A w tym budynku. **P:** Cześć, jestem Paolo Bianchi, bardzo mi miło. **M:** Miło mi.

P: Chodzisz na kurs języka włoskiego? **M:** Tak, zaczyna się dzisiaj. **P:** Jestem asystentem na tym kursie, sala jest blisko. Idziemy razem? **M:** Tak, dziękuję.

P: Od kiedy jesteś we Włoszech? **M:** Od tygodnia.

Więcej zwrotów i słówek

scusi – przepraszam, forma grzecznościowa wobec osób z którymi jesteśmy na pan, pani

buongiorno – dzień dobry

buona sera – dobry wieczór (mówione od godzin popołudniowych)

arrivederci – do widzenia

arrivederLa – do widzenia, forma grzecznościowa

prego – proszę, używane w odpowiedzi na słowo **grazie**

per favore – proszę, kiedy o coś pytamy

Signore – pan

Signora – pani

Jak to działa?

Zaimki osobowe

io – ja

tu – ty

lui – on

lei – ona

Lei – pan, pani

noi – my

voi – wy

loro – oni

Zaimki osobowe są zazwyczaj pomijane w zdaniu i używa się ich dla podkreślenia osoby, która mówi lub do której się zwracamy i w formach grzecznościowych pan, pani – **Lei**.

I Grupa czasownika

W języku włoskim są trzy grupy odmian czasownika, tzw. odmiana regularna i czasowniki nieregularne.

Pierwsza grupa charakteryzuje się tym, że czasownik w bezokoliczniku kończy się na **-are** np.

cercare, frequentare, cominciare
io frequento – ja uczęszczam
noi frequentiamo – my uczęszczamy
tu frequenti – ty uczęszczasz
voi frequentate – wy uczęszczacie
lui, lei frequenta – on, ona uczęszcza
loro frequentano – oni uczęszczają
Frequenti il corso di lingua italiana?
 (Chodzisz na kurs języka włoskiego?)

UWAGA! W pisowni odmiany czasowników zakończonych na **-care**, należy zachować dźwięk „k”, np. *cerco*, ale *cerchi*

<i>io cerco</i>	<i>noi cerchiamo</i>
<i>tu cerchi</i>	<i>voi cercate</i>
<i>lui, lei cerca</i>	<i>loro cercano</i>

Cerco la sala A. (Szukam sali A.)

■ ESSERE – być

Czasownik **essere** (być) jest czasownikiem nieregularnym

<i>io sono</i>	<i>noi siamo</i>
<i>tu sei</i>	<i>voi siete</i>
<i>lui, lei è</i>	<i>loro sono</i>

Sono Paolo. (Jestem Paolo.)

Ćwiczenia

1. Wpisz odpowiednią formę czasownika:

- a. *tu (essere)* –
- b. *loro (cercare)* –

- c. *lei (essere)* –
- d. *io (cominciare)* –
- e. *noi (frequenterare)* –
- f. *voi (essere)* –

2. Połącz osoby z czasownikami:

- | | |
|----------------|----------------------|
| a. <i>io</i> | 1. <i>siete</i> |
| b. <i>lei</i> | 2. <i>frequenta</i> |
| c. <i>noi</i> | 3. <i>cerchi</i> |
| d. <i>tu</i> | 4. <i>sono</i> |
| e. <i>lui</i> | 5. <i>cerchiamo</i> |
| f. <i>loro</i> | 6. <i>è</i> |
| g. <i>voi</i> | 7. <i>cominciano</i> |

3. Wybierz odpowiednią formę.

- a. *Io assistente. (sei, siamo, sono)*
- b. *Da quando in Polonia Signora? (sono, è, sei)*
- c. *Marta e Paolo in Italia. (sono, è, siete)*
- d. *Marta, Paolo, il corso d'italiano? (frequenterano, frequentate, frequentate)*

Nazywam się

Kiedy przedstawiamy się po włosku, często używamy czasownika *być*, zamiast czasownika *nazywam się*, dlatego też mówimy **sono Marta, sono Paolo**.

Klucz do ćwiczeń

1. a. *sei* b) *cercano* c) *è* d) *comincio* e) *frequentiamo/fi* siete 2. a 4, b 2, c 5, d 3, e 6, f 7, g 1 3. a. *sono*, b) *è* c) *sono* d) *frequentate*

2. Un caffè



- MARTA:** - Ciao Marco!
PAOLO: - Ciao Paola! Come stai?
MARTA: - Bene, e tu?
PAOLO: - Tutto bene. Hai un po' di tempo libero?
MARTA: - Sì ho la pausa adesso.
PAOLO: - Prendiamo un caffè? Se hai voglia...
MARTA: - Sì, volentieri,
PAOLO: - Di dove sei, Marta?
MARTA: - Sono polacca.
PAOLO: - Parli bene italiano, complimenti.
MARTA: - Grazie.
PAOLO: - Che prendi?
MARTA: - Un cappuccino, mi piace molto.



Słownictwo

come? - jak?
come stai? - jak się masz?
bene - dobrze
e - i
tutto - wszystko
hai - masz
un po' di - trochę
tempo - czas
libero,a - wolny
ho - mam
la pausa - przerwa
adesso - teraz
prendiamo - bierzemy (tu:
napijemy się)

un caffè - kawa
se - jeśli
voglia - ochota
sì - tak
volentieri - chętnie
di dove - skąd
polacca - Polka
parli - mówisz (I grupa)
complimenti - gratulacje
che? - jaki, jaka?
prendi - bierzesz, (tu - pijesz)
mi piace - lubię (podoba
mi się)
molto - bardzo

Tłumaczenie

Kawa. **M:** Cześć Marco! **P:** Cześć Paola! Jak się masz? **M:** Dobrze, a ty?
P: Wszystko dobrze. Masz trochę wolnego czasu? **M:** Tak, mam teraz przerwę.
P: Napijemy się kawy? Jeśli masz ochotę... **M:** Tak, chętnie. **P:** Marta, skąd
jesteś (pochodzisz)? **M:** Jestem Polką. **P:** Dobrze mówisz po włosku, gratulacje.
M: Dziękuję **P:** Jaką kawę bierzesz? **M:** Cappuccino, bardzo ją lubię.

Więcej zwrotów i słówek

Po włosku narodowości pisze się małą literą.

polacco, a – Polak, Polka

italiano, a – Włoch, Włoszka

tedesco, a – Niemiec, Niemka

americano, a – Amerykanin, Amerykanka

spagnolo, a – Hiszpan, Hiszpanka

inglese – Anglik, Angielka

francese – Francuz, Francuzka

Jak to działa?

II Grupa czasownika

Druga grupa charakteryzuje się tym, że czasownik w bezokoliczniku kończy się na **-ere** np.

prendere

prendo

prendi

prende

prendiamo

prendete

prendono

Che caffè prendi? (Jaką kawę pijesz? dosł. bierzesz)

STARE – być, przebywać

Czasownik **stare** (być, przebywać) jest czasownikiem nieregularnym

sto

stai

sta

stiamo

state

stanno

Come stai? (Jak się masz?)

Sto bene. (Dobrze.)

■ AVERE – mieć

Czasownik **avere** – mieć, jest czasownikiem nieregularnym

<i>ho</i>	<i>abbiamo</i>
<i>hai</i>	<i>avete</i>
<i>ha</i>	<i>hanno</i>

Ho la pausa adesso. (Mam teraz przerwę.)

Hai voglia? (Masz ochotę?)

■ AGGETTIVO – Przymiotnik

W języku włoskim są dwa rodzaje: żeński i męski.
Istnieją dwa typy przymiotnika:

- 1) zakończony w liczbie pojedynczej rodz. męskiego na **o**
i w żeńskiego na **a** np.

<i>libero</i>	<i>libera</i>
<i>italiano</i>	<i>italiana</i>

- 2) zakończony w obu rodzajach liczby pojedynczej na **e**
np. *inglese*

Ćwiczenia

1. Utwórz rodzaj żeński przymiotników:

- a. *libero*
- b. *inglese*
- c. *americano*
- d. *bello*
- e. *grande*